

PHONÉTIQUE.ttf

(Fuente para transcripción fonética del francés)

LA FUENTE PHONÉTIQUE: características

Tratar de escribir signos de transcripción fonética con un ordenador es una tarea complicada, debido fundamentalmente a que la inmensa mayoría de las fuentes informáticas carecen de esos signos especiales.

Incluso aunque los contengan, acceder a ellos directamente desde nuestro teclado es imposible, la única forma de conseguirlo es mediante el lento procedimiento de Insertar/Símbolo o mediante un mapa de caracteres, métodos ambos muy lentos y sólo adecuados para un uso esporádico, pero en modo alguno práctico para un uso continuado.

Pues bien, la fuente PHONÉTIQUE y la plantilla específica para Word que he creado solucionan ambos problemas: por una parte la fuente contiene los caracteres fonéticos que requiere la transcripción fonética de palabras francesas y por otra la plantilla de Word asociada a la fuente permite introducir los mencionado caracteres de transcripción fonética directamente desde nuestro teclado.

La fuente PHONÉTIQUE permite escribir francés, español, inglés, portugués, italiano y alemán con sus respectivos acentos de la manera usual a como estamos acostumbrados a hacerlo con nuestro teclado y además posee los signos fonéticos necesarios para transcribir palabras francesas a los que podremos acceder directamente con nuestro teclado simplemente con pulsar unas sencillas combinaciones de 2 teclas de manera simultánea.

Esto se consigue al utilizar la fuente conjuntamente con la plantilla de Word denominada PHONÉTIQUE.dot, cuyo funcionamiento explico en las páginas siguientes.

Los signos fonéticos que contiene la fuente FONÉTIQUE son los siguientes:

ɪ ' ɑ ɔ ø œ ə ε ɥ ã ã õ õ œ ɲ R ∫ ʒ

Para más información y ejemplos de transcripción realizados con la fuente PHONÉTIQUE consulte la página 5 de esta misma guía.

Si usted adquiere la fuente PHONÉTIQUE, recibirá con ella conjuntamente la plantilla que le permitirá escribir los signos IPA con gran facilidad.

El precio de la fuente y la plantilla es de 20€ para particulares y de 45€ para Institutos de Enseñanza, Universidades o Escuelas de Idiomas, en cuyo caso envío factura y puede utilizarse la fuente en múltiples ordenadores.

Para más información o si tiene dudas o sugerencias no vacile en escribir a Juan-José Marcos juanjmarcos@yahoo.es

PHONÉTIQUE.dot

(Plantilla para Microsoft Word)

PLANTILLAS DE WORD

La idea fundamental que hay detrás de las plantillas es poder producir documentos basados en un modelo previamente confeccionado. Esto es particularmente útil para formularios, pero también para poder obtener caracteres o símbolos que usemos con frecuencia y que no están accesibles directamente desde nuestro teclado. Este último caso es posible gracias a la posibilidad de preasignar a estos signos combinaciones de teclas tales como Alt+A, AltGr+A, Alt+May+A etc y ello sin que afecte al normal funcionamiento del resto de teclas visibles en nuestro teclado.

Todas las plantillas al ser activadas producen un nuevo documento sin cambiar el original y pueden ser utilizadas tantas veces como se desee.

Word tiene un número amplio de plantillas predefinidas (carta elegante, fax moderno, memorando profesional etc) agrupadas en diversos apartados o categorías. Word también permite que el usuario cree sus propias plantillas y las sitúe en uno de esos apartados. Cuando se selecciona una plantilla, Word abre un nuevo documento exactamente igual y con idénticas características al diseñado.

LA PLANTILLA PHONÉTIQUE.dot

La plantilla PHONÉTIQUE.dot facilita la tarea de introducir símbolos fonéticos en sus documentos.

Para usar la plantilla PHONÉTIQUE.dot tiene que haber instalado previamente la fuente PHONÉTIQUE en su ordenador.

En la página siguiente encontrará una lista con las combinaciones de teclado utilizadas en la plantilla. Para poder acceder a ellas usted debe instalar la plantilla PHONÉTIQUE.dot.

INSTRUCCIONES PARA INSTALAR PHONÉTIQUE.dot

Copie el archivo PHONÉTIQUE.dot y péguelo en su carpeta de plantillas de Word.

Para poder localizar la ubicación de esa carpeta en su disco duro donde debe colocar la plantilla, le puede ser útil consultar la siguiente lista de ubicaciones estándar según su versión de Word y Windows.

Word 97	C:\Program Files\Microsoft Office\Plantilla
Word 2000 y XP , en cualquier versión de Windows sin <i>perfil usuario</i>	C:\Windows\Application Data\Microsoft\Plantillas
Word 2000 y XP , en Windows 98 o ME con <i>Perfiles de Usuario activado</i>	C:\Windows\Profiles\SU NOMBRE\Datos de Programa \Microsoft\Plantillas
Word 2000 y XP , en Windows NT 4 con <i>Perfiles de Usuario activado</i>	C:\Winnt\Profiles\SU NOMBRE\Datos de Programa \Microsoft\Plantillas
Word 2000 y XP , en Windows 2000 o XP con <i>Perfiles de Usuario</i>	C:\Documents and Settings\SU NOMBRE\Datos de Programa \Microsoft\Plantillas

IMPORTANTE:

1 - Si usted no puede ver la carpeta Datos de programa es porque está oculta. En dicho caso, vaya al escritorio, pulse dos veces sobre el icono Mi PC. Pulse sobre el menú *Herramientas*. Pinche sobre *Opciones de carpeta*. Pulse la pestaña *Ver*. Marque la casilla *Mostrar todos los archivos*. Pulse Aceptar.

2 – Si usted no encuentra la carpeta Plantillas según la descripción del esquema anterior, pruebe el siguiente método para encontrar la ruta:

Elija en Word el menú **Herramientas/Opciones**.

Seleccione la solapa **Ubicación de archivos**.

Click en **Plantillas personales**, ahí podrá ver la ruta donde debe colocar la plantilla. En caso de que en la primera parte de la ruta aparezcan puntos suspensivos, con Plantillas personales seleccionada pulse sobre el botón Modificar, le aparecerá una nueva ventana, pulse sobre el menú Herramientas situado en la parte superior derecha de la ventana y en este desplácese a Propiedades, haga click, en la siguiente ventana verá la primera parte de la ruta.

3 – Todo lo que he explicado con anterioridad es la forma digamos “canónica” de instalar las plantillas en Word, ahora bien, si usted encuentra dificultades en la instalación o simplemente no quiere instalar la plantilla, también podrá utilizarla si la coloca en alguna carpeta en su disco duro y la activa pulsando dos veces sobre ella.

Eso bastará para lanzar un documento basado en la plantilla.

Para modificarla pulse sobre ella con el botón derecho del ratón y elija Abrir.

El único inconveniente de no instalar la plantilla es que cuando queramos lanzar un documento basado en ella, tendremos que recordar dónde la hemos guardado.

CÓMO ABRIR DOCUMENTOS BASADOS EN PHONÉTIQUE.dot

Abra Word. En el menú horizontal pulse Archivo/Nuevo. (No sirve pulsar directamente en el icono que aparece en pantalla que representa una hoja en blanco, pues usted activaría un documento basado en la plantilla normal que viene por defecto en Word y no en PHONÉTIQUE.dot)

Si usted posee Word 2002 en la parte derecha de su pantalla aparecerá el panel lateral titulado *Nuevo documento*, debajo del texto *Nuevo a partir de una plantilla* pulse sobre *Plantillas generales* le aparecerá una nueva ventana, en ella elija la solapa *General*, a continuación seleccione PHONÉTIQUE.dot y pulse Aceptar

Si usted tiene instalado Word 2000 el proceso es más sencillo, pues al pulsar sobre Archivo/Nuevo en su pantalla aparecerá directamente la ventana Plantillas, por lo que sólo es necesario seleccionar la plantilla PHONÉTIQUE.dot y pulsar Aceptar.

Un nuevo documento basado en la plantilla PHONÉTIQUE.dot estará listo para usarse.

IMPORTANTE: Compruebe que la fuente PHONÉTIQUE está seleccionada.

Las plantillas tienen también sus restricciones pues si usted siempre abre documentos de esta forma explicada anteriormente, manteniendo las macros en una única plantilla limita su disponibilidad al momento en que use esa determinada plantilla y no otra. Téngalo en cuenta.

CÓMO CREAR ATAJOS DE TECLADO PARA CARACTERES

Si lo desea, usted puede modificar la plantilla añadiendo más atajos de teclado para caracteres que aún no los tienen, o incluso modificar las asignaciones consignadas a los ya presentes, conforme a sus gustos.

Este es el procedimiento a seguir para ello.

1. Navegue hasta la carpeta que contiene la plantilla PHONÉTIQUE.dot ya instalada (vea la ruta en la página anterior)
2. Selecciónela y pulse el botón derecho del ratón. Pulse Abrir (No la abra mediante doble click o utilizando Archivo/Abrir desde Word, pues usted abriría un documento basado en la plantilla, no la plantilla en sí.) Asegúrese de que en la ventana de título de Word figura PHONÉTIQUE.dot
3. Elija la fuente PHONÉTIQUE, en caso de que no esté ya seleccionada.
4. Pulse el menú Insertar/Símbolo.
5. Desplácese por el mapa de caracteres y seleccione el deseado.
6. Pulse Teclas. Le aparecerá la ventana Personalizar teclado.

(IMPORTANTE: Antes de iniciar ninguna manipulación es muy importante que compruebe que en la casilla inferior derecha de la ventana (*Guardar cambios en*) figura el nombre PHONÉTIQUE.dot a fin de que los cambios que efectúe se guarden en esa plantilla y no en la plantilla normal que es la que se abre por defecto al lanzar Word.

7. En *Nueva tecla de método abreviado* escriba la combinación que quiera para el carácter que desee (No olvide pulsar las combinaciones sin soltar las teclas).

Inmediatamente debajo de la combinación que usted ha escrito le aparecerá la indicación *Sin asignar*, en caso de que la combinación elegida no hubiera sido utilizada antes, o *Asignada a* y una descripción si la combinación es utilizada por Word, o un recuadro si usted ha elegido una combinación ya asignada a un carácter previamente. Si está conforme con la combinación que usted ha tecleado, pulse *Asignar* y luego *Cerrar*.

Repita el proceso tantas veces como caracteres quiera utilizar con método abreviado.

Si ha escogido un carácter que ya tenía asignada una combinación y no le gusta ésta, puede modificarla, para ello seleccione la combinación preexistente y pulse *Quitar*.

Una vez terminado el proceso cierre la ventana Símbolo.

En cualquier caso, tenga cuidado y no asigne combinaciones que use Word, si usted las utiliza, pues en ese caso las anularía. No conviene elegir combinaciones que puedan ser de uso frecuente, por ejemplo AltGr+e, que está asignado al símbolo del euro o Ctrl+P, usado para imprimir y así sucesivamente.

ATAJOS DE TECLADO UTILIZADOS EN Phonétique.dot

Todas las demás teclas mantienen su comportamiento habitual.

Para obtener los diferentes caracteres fonéticos pulse simultáneamente las combinaciones que se especifican a continuación.

Pulsar simultáneamente Carácter que se obtiene

Alt Gr + a	→	ɑ
Alt Gr + i	→	ɛ
Alt Gr + o	→	ɔ
Alt Gr + u	→	œ
Alt Gr + y	→	ɥ
Alt Gr + h	→	∫
Alt Gr + j	→	ʒ
Alt Gr + ñ	→	ɲ
Alt Gr + q	→	ø

Alt + 5	→	ɿ
Alt + 7	→	'
Alt + a	→	ã
Alt + e	→	ə
Alt + i	→	ẽ
Alt + o	→	õ
Alt + u	→	œ̃
Alt + r	→	R

EJEMPLOS

sorte /sɔrt/ palmeraie /palmərəɛ/ pâleur /palœ:r/ huître /ɥitr(ə)/ meule /mø:l/
chirurgie /ʃiryʀzi/ cuisinière /kɥizinjɛ:r/ majeur /mazœ:r/ champagne /ʃɑ̃paɲ/

Si usted quiere adquirir la fuente PHONÉTIQUE contacte con

JUAN JOSÉ MARCOS GARCÍA
Plasencia. ESPAÑA. Octubre 2005.
juanjmarcos@yahoo.es